

Dr. Ying Wang

Clemmons, NC, USA

Cell phone: (404) 455 5876

Email: ying.wang.666@gmail.com

www.bambootranslation.com

SUMMARY:

Ph.D. translator specialized in technical/engineering field;

ATA Certified Translator in English-Chinese language pair.

SERVICES:

- English<>Chinese translation
- English<>Chinese interpretation
- Editing/proofreading

SPECIALTIES:

- Chemistry; Chem Sci/Eng
- Pharmaceuticals
- Law: Patents, Trademarks, Copyright
- Industrial Engineering
- Construction / Civil Engineering
- Paper / Paper Manufacturing
- Materials (Plastics, Ceramics, etc.)
- IT (Information Technology)
- Mechanical Engineering
- Petroleum Eng/Sci

SOFTWARES: Microsoft Word, Excel, PowerPoint, Adobe Acrobat, and SDL Trados 2017

LANGUAGES: Simplified Chinese/Mandarin (native), Traditional Chinese (Taiwan), English

EDUCATION:

- **Ph.D.**, Paper Science and Engineering, Georgia Institute of Technology, USA 2008
- **MS**, Chemical Engineering, Georgia Institute of Technology, USA 2006
- **BS**, Packaging Engineering (Minor: International Trade),
Tianjin University of Science and Technology, China 1996

EXPERIENCE:

- **English<>Mandarin Interpreter** Sep. 2014- To date
- **Freelance Technical Translator**, Jan. 2013 –To date
- **Leader of news release committee**, Non-profit org., USA, Mar. 2012 – Dec. 2012

- **Research Scientist**, Georgia Institute of Technology, USA Sep. 2008 – Jun. 2009
- **Research Assistant**, Georgia Institute of Technology, USA Aug. 2002 – Aug. 2008
- **Freelance English<>Chinese Translator**, China Oct. 1996 – May 2001
- **College Teacher**, Zhengzhou University, China Jun. 1996 – May 2000

CREDENTIALS: ATA Certified Translator in English-into-Chinese language pair

MEMBERSHIP: ATA Voting member

Professional Training:

- **Bridging the Gap 40 Hour Medical Interpreter Training**
- **Court interpreter orientation by North Carolina Administrative Office of Courts**

Recent Projects at a Glance

Field	Language pair	Job description	Word count (source)
Mechanical, training	EN to CN	Translation	88,000
Pharmaceuticals	EN to CN	Review	231,000
Food specification	EN to CN	Translation	9,295
SSOP	CN to EN	Translation	14,000
Website	EN to CN	Authenticity review	20 web pages
Education handbook	EN to CN	Review	20,459
Conference speech	EN to CN	Translation	3,200
Specification, mechanical	EN to CN	Translation	13,654
SDS	EN to CN	Translation	2,997
Software manual	EN to CN	Translation	6,432
Specifications: mechanical	EN to CN	Translation	10,947
Product brochures: laundry machines	EN to CN	Translation, editing, formatting	10,696
Tech./Eng.: medical device	CN to EN	Translation, editing, and formatting	64,855
Website localization: irrigation industry	EN to CN	Translation	35,772
Tech/Eng.: IT, UI	EN to CN	Translation	6,380
Tech/Eng.: mechanical	EN to CN	Translation	3,240

Marketing	EN to CN	Translation	1,040
-----------	----------	-------------	-------

Interpreting Experience

- Medical interpreting for Novant Health
- Legal interpreting (court, deposition, internal investigation)
 - Court, consecutive, Mandarin<>English, Greensboro, NC, 5/24-25, 2016
 - Deposition, consecutive, Mandarin<>English, Greensboro, NC, 11/21, 2016
 - Deposition, consecutive, Mandarin<>English, Morrisville, NC, 12/11-12, 2016
 - Legal investigation, consecutive, Mandarin<>English, Charlotte, NC, 3/16/2017
- Business negotiation interpreting
- Factory equipment installation interpreting
- Conference/training interpreting

English Academic Publications

1. Cyclodextrins modify the properties of cationic polyacrylamides. Ying Wang and Sujit Banerjee, *Journal of Colloid and Interface Science*, 339, 325-329, 2009.
2. Effect of enzymatic treatment on cotton fiber dissolution in NaOH/urea solution at cold temperature. Ying Wang, Yulin Zhao and Yulin Deng, *Carbohydrate Polymers*, 72, 178-184, 2008.
3. Enhanced enzymatic hydrolysis of spruce by alkaline pretreatment at low temperature. Yulin Zhao, Ying Wang, Junyong Zhu, Art Ragauskas and Yulin Deng, *Biotechnology and Bioengineering*, 99, 1320 - 1328, 2007.
4. Kinetics of dissolution of cellulose in NaOH/urea solution at low temperatures. Ying Wang and Yulin Deng, *Biotechnology and Bioengineering*, 102, 1398 - 1405, 2008.